

ОБЗОРЫ

Обзор
УДК

doi: 10.17223/23062061/34/11

ОБЗОР МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ ОНЛАЙН-КОНФЕРЕНЦИИ «КНИГА В КНИГЕ», 2–4 ОКТЯБРЯ 2023 ГОДА

Николай Николаевич Подосокорский¹

¹ *Институт мировой литературы имени А.М. Горького РАН. Москва,
Россия, n.podosokorskiy@gmail.com*

Аннотация. Работа представляет собой обзор первой Международной научной онлайн-конференции «Книга в книге» ИМЛИ РАН, посвященной 85-летию со дня рождения великого русского филолога, переводчика, историка и теоретика культуры Александра Викторовича Михайлова (1938–1995). Особенностью этой конференции является сосредоточение внимания исследователей не просто на интертекстуальности и различных литературных влияниях (аллюзиях, реминисценциях и проч.), а, главным образом, на присутствии в художественных произведениях конкретных книг, которые герои покупают, продают, читают и т.д.

Ключевые слова: книга в книге, «Идиот», Апокалипсис, фэнтези, карикатура, Достоевский, Александр Викторович Михайлов

Для цитирования: Подосокорский Н.Н. Обзор международной научной онлайн-конференции «Книга в книге», 2–4 октября 2023 года // Текст. Книга. Книгоиздание. 2024. № 34. С. 149–158. doi: 10.17223/23062061/34/11

REVIEWS

Review

REVIEW OF THE INTERNATIONAL ONLINE SCIENTIFIC CONFERENCE “BOOK WITHIN A BOOK”, 2–4 OCTOBER 2023

Nikolay N. Podosokorsky¹

¹ A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russian Federation, n.podosokorskiy@gmail.com

Abstract. The work is a review of the first International Online Scientific Conference “Book Within a Book” organized by the A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences and dedicated to the 85th anniversary of the birth of Alexander Viktorovich Mikhailov (1938–1995), a great Russian philologist-Germanist, translator, historian, cultural theorist, and musicologist. A feature of this conference is the researchers’ focus not just on intertextuality and various literary influences (allusions, reminiscences, etc.), but mainly on the presence in works of fiction of specific books that the characters mention, buy, sell, read, compose, use as storage places for other objects, talk with, etc. The idea of holding such a conference was formed during the work on the implementation of the tasks of the study *The Role and Image of the Book in the Novel by F.M. Dostoevsky “Idiot”*, carried out by the staff of the F.M. Dostoevsky and World Culture Center within the framework of a grant of the Russian Academy of Sciences, No. 23-28-00258. The main task of the project was formulated by its scientific supervisor, Dr. T.A. Kasatkina: “We believe that the direct mention of the book in the text of a work (at least in the works of Dostoevsky) draws a radical distinguishing feature that allows us to separate the author’s intention from research speculation and projections of their own reader preferences and associations on the novel”. The conference was attended by more than 55 researchers, including 47 speakers from five countries (Russia, USA, Germany, Azerbaijan, and Moldova) and 19 Russian regions (Arkhangelsk Region, Vladimir Region, Dagestan, Irkutsk Region, Kaluga Region, Karelia, Krasnodar Territory, Crimea, Luhansk Region, Moscow, Nizhny Novgorod Region, Novgorod Region, Pskov Region, Rostov Region, Samara Region, St. Petersburg, Sverdlovsk Region, Khakassia, Chelyabinsk Region). The range of books in books that the researchers discussed was the widest, and among the authors of the books analyzed are Virgil, Dante, Petrarch, Shakespeare, Casanova, Antiochus Kantemir, William Blake, Goethe, Pushkin, Eugène Sue, Gogol, Dumas fils, Melville, Flaubert, Turgenev, Bely, Conan Doyle, Kipling, Aldington, Durylin, Bulgakov, Ehrenburg, the Strugatsky brothers, Trifonov, Okudzhava, Tatyana Tolstaya, J. K. Rowling, and others. Two sessions were dedicated to the role and image of books in the works of Dostoevsky and the presence of Dostoev-

sky's books in Russian and world literature of the 20th–21st centuries. The organizing committee of the conference included N.N. Podosokorsky (chairman), T.A. Kasatkina, T.G. Magaril-Ilyeva, K. Korbella.

Keywords: book within book, *The Idiot*, Book of Revelation, fantasy, cartoon, Dos-toevsky, Alexander Viktorovich Mikhailov

For citation: Podosokorsky, N.N. (2024) Review of the International Online Scientific Conference “Book Within a Book”, 2–4 October 2023. *Tekst. Kniga. Kni-goizdanie – Text. Book. Publishing.* 34. pp. 149–158. (In Russian). doi: 10.17223/23062061/34/11

2–4 октября 2023 г. Научно-исследовательский центр «Ф.М. Достоевский и мировая культура» ИМЛИ РАН и Комиссия по изучению творческого наследия Ф.М. Достоевского Научного совета «История мировой культуры» РАН провели первую международную научную онлайн-конференцию «Книга в книге», посвященную 85-летию со дня рождения великого русского филолога, переводчика, историка и теоретика культуры Александра Викторовича Михайлова (1938–1995). Особенностью этой конференции, которую решено было сделать ежегодной, стало сосредоточение исследовательского внимания не просто на интертекстуальности и различных литературных влияниях (аллюзиях, реминисценциях и проч.), а, главным образом, на присутствии в художественных произведениях конкретных книг, которые герои упоминают, покупают, продают, читают, сочиняют, используют как места хранения для иных предметов; с которыми разговаривают и т.д.

Идея проведения такого рода конференции сформировалась в ходе работы по выполнению задач исследования «Роль и образ книги в романе Ф.М. Достоевского “Идиот”», осуществляемого сотрудниками Центра «Ф.М. Достоевский и мировая культура» в рамках гранта РНФ № 23-28-00258. Как сформулировала основную задачу проекта его научный руководитель доктор филологических наук Т.А. Касаткина, «мы считаем, что прямое упоминание книги в тексте произведения (по крайней мере – в произведениях Достоевского) проводит радикальную различительную черту, позволяющую отделить авторскую интенцию от исследовательских домысливаний и проекций собственных читательских предпочтений и ассоциаций на роман» [1. С. 179–180].

В приветственном слове к участникам конференции заместитель директора ИМЛИ РАН Ю.В. Шевчук и заведующая Научно-исследовательским центром «Ф.М. Достоевский и мировая культура» ИМЛИ РАН Т.А. Касаткина отметили огромную ценность научных трудов А.В. Михайлова не только для современных филологов, изучающих феномен

книги в книге, но и для ученых-гуманитариев в целом. В частности, говоря о книгах эпохи барокко, Михайлов отмечал их *субъектность* в отношениях с «нечитателем»: «Можно сказать и так: книгу не читают, с книгой общаются; все содержащееся в ней обдумывают, усваивают, впитывают в себя, с ней, по всей видимости, не торопятся расстаться, чтобы поскорее перейти к следующей, но до какой-то степени сживаются – состраиваются» [2. С. 110]. Если придерживаться такой установки, отнюдь не утратившей своей актуальности и сегодня, то присутствие одной книги в другой книге (при условии, что речь идет о выдающихся, значительных книгах) отнюдь не сводится к влиянию одного текста на другой, но правильное говорить о симбиозе книг, в каждой из которых заключен целый мир. Это особенно было видно на примере обсуждения доклада Л.И. Сараскиной (Москва, ГИИ) «Герои-читатели в романе “Бесы”». Грустное торжество “Апокалипсиса”» [3], в ходе которого было высказано предположение, что в случае исследования присутствия «Откровения Иоанна Богослова» в романе «Бесы» читательская оптика может меняться таким образом, что, скорее, роман Достоевского будет читаться как книга, находящаяся внутри «Апокалипсиса», а не наоборот.

В конференции приняли участие более 55 исследователей, из них 47 докладчиков из пяти стран (Россия, США, Германия, Азербайджан и Молдавия) и 19 российских регионов (Архангельская область, Владимирская область, Дагестан, Иркутская область, Калужская область, Карелия, Краснодарский край, Крым, Луганская область, Москва, Нижегородская область, Новгородская область, Псковская область, Ростовская область, Самарская область, Санкт-Петербург, Свердловская область, Хакасия, Челябинская область).

Диапазон затрагиваемых исследователями книг в книге был самым широким, а среди авторов разбираемых книг можно назвать Вергилия, Данте, Ф. Петрарку, У. Шекспира, Д. Казанову, А.Д. Кантемира, У. Блейка, И.В. Гете, А.С. Пушкина, Э. Сю, Н.В. Гоголя, А. Дюма-сына, Г. Мелвилла, Г. Флобера, И.С. Тургенева, Андрея Белого, А. Конан Дойла, Р. Киплинга, Р. Олдингтона, С.Н. Дурылина, М.А. Булгакова, И.Г. Эренбурга, братьев Стругацких, Ю.В. Трифонова, Б.Ш. Окуджаву, Ф. Рота, Т.Н. Толстую, Д. Роулинг и др. Два заседания были посвящены роли и образу книг в произведениях Ф.М. Достоевского и присутствию книг Достоевского в российской и мировой литературе XX–XXI вв.

Т.А. Боборыкина (Санкт-Петербург, СПбГУ) в докладе «Слова, слова, слова: Книга в книгах Данте, Шекспира, Пушкина, Достоевского» заметила, что «книга внутри книги – это, как правило, не только или не

столько сообщение о книгах, сколько о читателях, об их внутренних мирах и их динамике» [4].

Н.А. Тарасова (Санкт-Петербург, ИРЛИ РАН) в докладе «Достоевский – читатель газетной хроники» рассказала о том, как каллиграфические наброски Достоевского 1867 г. отражают размышления писателя по следам прочитанного в прессе того времени и корреспондируют с написанными позднее романом «Идиот» и «Дневником писателя». Властители древнего Рима и современные Достоевскому европейские правители, включая папу римского, о чьем господстве шла речь в 1867 г., оказываются для писателя «в одном историческом и символическом ряду» [5. С. 108].

В выступлении Катерины Корбелла (Москва, ИМЛИ РАН) «Книга как вещь в романе Ф.М. Достоевского “Идиот”» отмечалось, что книги в этом произведении содержат не только знание или сообщение, но и вложенные в них предметы; они буквально становятся «хранилищами» (к примеру, письма Мышкина или ножа Рогожина). Сцена с Аглаей Епанчиной, которая кладет письмо князя в случайно взятую книгу (ею оказывается «Дон Кихот Ламанчский» Сервантеса) «описана Достоевским так, чтобы мы не пропустили вышеуказанной связи концепта “книга” с мотивом хранения и поиска» [6].

Т.Г. Магарил-Ильяева (Москва, ИМЛИ РАН) в докладе «“Мадам Бовари” в “Идиоте” (продолжение темы)» назвала одной из возможных точек входа во внутренний мир Настасьи Филипповны изучение рифмующихся сюжетов вокруг последних книг, остающихся после смерти главных героинь романов «Дама с камелиями» А. Дюма-сына и «Идиот» Ф.М. Достоевского (эти книги – «Манон Леско» аббата Прево и «Мадам Бовари» Флобера соответственно) [7].

Н.Н. Подосокорский (Великий Новгород, Москва, ИМЛИ РАН) в докладе «“История” Ф.К. Шлоссера в романе Ф.М. Достоевского “Идиот”» в числе прочего, предложил собственную интерпретацию загадочной сцены из четвертой части романа «Идиот», в которой два мальчика-гимназиста покупают вместо «Всемирной истории» Шлоссера ежа и топор. Исследователь увидел в фамилии мальчика Петрова, давшего деньги на покупку «Всемирной истории» Шлоссера, двойную отсылку одновременно к образу основателя христианской церкви святого апостола Петра, которому Христос вручил ключи от Царствия Небесного (а фамилия Schlosser на немецком буквально означает «слесарь», а точнее – «замочник», изготовитель замков и ключей), и к фигуре основателя Российской империи Петра Великого, общеизвестным атрибутом которого является топор и который, по словам А.С. Пушкина, «один есть целая всемирная история» [8].

Т.А. Касаткина в докладе «Апокалипсис в романе “Идиот”: структура присутствия и связи священного текста» напомнила о том, что А.В. Михайлов в своих работах указывал на то, что книги, которые мы привыкли называть «художественными», в эпоху барокко отличаются от любых других книг тем, что «не просто запечатляют известный способ истолкования знания, но и воспроизводят его своим бытием», в результате чего возникает книга, в которую эта тайна входит без упоминания о ней, без сообщения читателю о том, что она тут есть. Это тайна, писал Михайлов, «которая просто будет наличествовать в книге как некая неявность, о какой читатель, берущий в руки книгу, может даже и не подозревать». «Мне всегда казалось, – призналась Т.А. Касаткина, – что этими словами точно описывается способ существования произведений Достоевского, наиболее очевидно проявившийся в советскую эпоху, но всегда имеющий место, как только его книгу берет в руки человек, для которого тайна не входит неустранимо в структуру знания. В книгах Достоевского всегда есть что-то неявленное, о котором не сказано – хотя на него активно указано всеми доступными писателю способами – но если читатель не подозревает об этой неустранимой из мира тайне, все указания остаются втуне, и произведения Достоевского начинают восприниматься как плохо структурированные перегруженные тексты “плохого стилиста”».

Ольга Меерсон (США, Джорджтаунский университет) в докладе «Интертексты у Достоевского как ключ к смене точки зрения в диалоге героев, автора и читателя» рассказала на примере образа Смердякова в романе «Братья Карамазовы» о том, как в творчестве Достоевского работают скрытые в речи героев подтексты. По ее мнению, во многих аллюзиях, присутствующих в диалогах персонажей Достоевского, мы имеем дело с тем, что М.М. Бахтин называл «двуголосым словом», способным означать для собеседников совсем разное.

М.А. Дзюбенко (Москва, независимый исследователь) в докладе «Литературные суды как разновидность революционной мистерии» затронул тему популярных в Советской России в 1917–1932 гг. театрализованных судов над героями литературных произведений. На этих любительских постановках подсудимыми оказывались целые литературные роды (например, театр), направления (символисты, имажинисты), персонажи (Евгений Онегин, Раскольников, Катюша Маслова, Челкаш), писатели и отдельные их книги («Конармия» Бабеля, «Железная пята» Джека Лондона). Исследователь специально остановился на разборе такого рода литературного суда (над Евгением Онегиным), описанного в романе В.А. Каверина «Два капитана» (1940), предположив, что эта сцена на самом деле является одним из ключей к пониманию всего произведения.

О.Л. Довгий (Москва, МГУ) в докладе «Универсальный книжный сюжет в сатирах А.Д. Кантемира» заметила, что зачастую центральным персонажем в сатирах Кантемира является Книга (понимаемая как предметно, так и метонимически), которая нередко предстает как субъект коммуникации с автором и читателем (сама наделяется свойствами «ненавидеть», «скучать», «желать» и т.п.). Кроме того, Кантемир одним из первых ввел в русскую поэзию XVIII в. имена книгопродавцев.

Е.С. Сониная (Санкт-Петербург, СПбГУ) в докладе «Высмеивание книги и ее читателя в русской журнальной карикатуре XIX – начала XX века» указала на то, что ряд литературных карикатур, опубликованных в русских журналах обозначенного периода, по сути представлял собой своего рода «комиксы», поскольку их смысл был зачастую совершенно непонятен без сопроводительных подписей к рисункам. Как отметила докладчица, в 1860-х гг. в сатирической «Искре» публиковались карикатурные пересказы «Отцов и детей» и «Дыма» И.С. Тургенева, «Войны и мира» Л.Н. Толстого; художник А. Волков сатирически выводил там и самих авторов названных произведений. Также были распространены карикатуры на роман Н.Г. Чернышевского «Что делать?», причем, например, «Искра» смеялась над ограниченностью читателей, а «Развлечение» – над бездарностью автора. В ходе презентации были продемонстрированы сатирические рисунки, направленные против «Взбаламученного моря» А.Ф. Писемского, «Суда» Н.А. Некрасова, «Губернских очерков» М.Е. Салтыкова-Щедрина и др.

И.В. Мотееюнайте (Псков, ПсковГУ) в докладе «“Апокалипсис” как предмет и символ в романе С.Н. Дурылина “Колокола”» отметила, что специфичность Апокалипсиса у Дурылина, который был большим библиофилом, определяется тем, что в его романе книга описана как материальный объект: ее читают, слушают, переплетают, передают по наследству. Она поставлена в ряд других книг, упомянутых в романе, и одновременно выделена предметными подробностями: размером, формой, переплетом, сохранностью и т.п. «Детальность описания материальной стороны книги мотивирована присутствием переплетчика Коняева, одного из героев “Колоколов”». Особое значение приобретает мотив передачи Апокалипсиса, восходящий одновременно и к архетипическому мотиву дарения, и к ницшеанскому мотиву вечного возвращения. Это единственная книга в романе, которая связывает людей; остальные выполняют характерологическую функцию, дополняя образ владельца-читателя».

В докладе М.А. Черняк (Санкт-Петербург, РГПУ им. А.И. Герцена) «Трансформация образа “Книги” в современной антиутопии» было заявлено, что «для литературы рубежа XX–XXI вв. характерна деконструкция базовых оппозиций, метафорических мотивов и образов, входящих в структуру топоса “книга”». По наблюдению исследовательницы, «символ книги постепенно теряет свое аксиологическое наполнение, и если утопия пытается утвердить идеал книги, укорененный в основополагающих образах-символах (память, культурный код, духовная опора и др.), то антиутопия демонстрирует, что итогом безысходного духовного одичания современного человека, а отсюда – устойчивым литературным сюжетом – становится гибель книги и книжной культуры».

Отдельное заседание конференции было посвящено роли и образу книги в произведениях фантастики и фэнтези. М.А. Штейнман (Москва, НИУ ВШЭ) в докладе «Книга в книге как способ организации реальности в фэнтезийном нарративе» затронула нарративную функцию вымышленных книг, упоминаемых в романах Д.Д.Р. Толкина, К.С. Льюиса и Д. Роулинг и др. При обсуждении ее доклада Н.Н. Подосокорский также напомнил о специфическом присутствии книг в фэнтезийном цикле «Хроники Амбера» (1970–1991) Роджера Желязны. В начале этой эпопеи лишенный памяти принц Корвин, оказавшись в библиотеке своей сестры Флоры, указывает на то, что чтение книг имеет как защитную функцию (ограждает от «Царства теней»), так и будит творческую энергию: «Обычно самые лучшие мысли приходят в голову, когда думаешь вроде бы о чем-то совсем другом» [9. С. 23].

В.В. Сердечная (Краснодар, КубГУ) в докладе «Уильям Блейк как персонаж в англоязычной фантастике второй половины XX века» рассказала о том, как образ знаменитого английского поэта-духовидца эпохи романтизма Уильяма Блейка (1757–1827) был переосмыслен фантастами Рэем Нельсоном в романе «Путь Блейка» (1975), Джеймсом Баллардом в эротико-психоделической мистерии «Фабрика бескрайних грез» (1979), Орсоном Скоттом Кардом в цикле фэнтези-романов «Сказание о мастере Элвине» (1987–2003) и др. По словам докладчицы, «рецепция Блейка наиболее активно происходит в рамках авторских миров, связанных либо с параллельными вселенными, либо с путешествиями во времени, либо с мистериально-пророческим, психоделическим мировидением».

В.И. Борисов (Абакан, независимый исследователь) в докладе «Книга в творчестве братьев Стругацких» отметил, что странным образом не отличающиеся религиозностью Стругацкие наиболее часто цитировали в

своих произведениях Библию и другие священные тексты и вообще любили обращаться к полузапрещенной в СССР литературе (роману «Бесы» Достоевского, поэзии Николая Гумилева и проч.).

Завершил трехдневную конференцию круглый стол «Феномен книги в книге в мировой культуре», на нем были подведены итоги научного форума и обсуждены ключевые проблемы кризиса книжной культуры в современном мире, выражающемся не только в насильственной десакрализации вершинных книг человечества, но и в размывании самого понятия «книга», под которой все чаще подразумевается электронный текст, существующий отдельно от конкретного материального носителя.

Видеозаписи заседаний и всех докладов конференции «Книга в книге» размещены в свободном доступе на платформе YouTube, с ними можно ознакомиться по следующим ссылкам:

- Первый день конференции (2 октября): <https://www.youtube.com/watch?v=3phWLGDE6a0>
- Второй день конференции (3 октября): <https://www.youtube.com/watch?v=sGV4CoQ6XRg>
- Третий день конференции (4 октября): https://www.youtube.com/watch?v=E3_cqsOgy4g

Список источников

1. Касаткина Т.А. «Откровение Иоанна Богослова» в романе Достоевского «Идиот»: Жена-город // Новый мир. 2023. № 9. С. 179–190.
2. Михайлов А.В. Избранное. Завершение риторической эпохи. СПб. : Изд-во СПб. ун-та, 2007. 480 с.
3. Сараскина Л.И. Герои-читатели в романе «Бесы». Грустное торжество «Апокалипсиса» // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 4 (24) (в печати).
4. Боборыкина Т.А. Слова, слова, слова: Книга в книгах Данте, Шекспира, Пушкина, Достоевского // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 4 (24) (в печати).
5. Тарасова Н.А. Итальянские события 1867-го года в каллиграфических набросках Ф.М. Достоевского: по материалам газетной хроники // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 3 (23). С. 81–113.
6. Корбелла К. Концепт «книга» в романе Ф.М. Достоевского «Идиот» // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 4 (24) (в печати).
7. Магарил-Ильяева Т.Г. «Дама с камелиями» и «Мадам Бовари» в романе Ф.М. Достоевского «Идиот» // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 4 (24) (в печати).
8. Подосокорский Н.Н. «История» Ф.К. Шлоссера в романе Ф.М. Достоевского «Идиот» // Текст. Книга. Книгоиздание. 2023. № 33. С. 65–77.
9. Желязны Р. Хроники Амбера / пер. с англ. М.: Эксмо, 2018. 1280 с.

References

1. Kasatkina, T.A. (2023) “Otkrovenie Ioanna Bogoslova” v romane Dostoevskogo “Idiot”: Zhena-gorod [“The Revelation of John the Theologian” in Dostoevsky’s novel “The Idiot”: The City-Wife]. *Novyy mir*. 9. pp. 179–190.
2. Mikhaylov, A.B. (2007) *Izbrannoe. Zavershenie ritoricheskoy epokhi* [Selected Works. The End of the Rhetorical Era]. St. Petersburg: St. Petersburg State University.
3. Saraskina, L.I. (2023) Characters-Readers in Dostoevsky’s Novel the Possessed. The Sad Triumph of the Apocalypse. *Dostoevskiy i mirovaya kul'tura – Dostoevsky and World Culture*. 4(24). pp. 172–201. (In Russian). doi: 10.22455/2619-0311-2023-4-172-201
4. Boborykina, T.A. (2023) Words, words, words: A book in the books of Dante, Shakespeare, Pushkin, Dostoevsky. *Dostoevskiy i mirovaya kul'tura – Dostoevsky and World Culture*. 4(24). pp. 147–171. (In Russian). doi: 10.22455/2619-0311-2023-4-147-171
5. Tarasova, N.A. (2023) “The Italian Events of 1867 in Fyodor Dostoevsky’s Calligraphic Sketches: Based on Newspaper Chronicles.” *Dostoevskiy i mirovaya kul'tura – Dostoevsky and World Culture*. 3(23). pp. 81–113. (In Russian). doi: 10.22455/2619-0311-2023-3-81-113
6. Corbella, C. (2023) The Concept of “Book” in Dostoevsky’s Novel *The Idiot*. *Dostoevskiy i mirovaya kul'tura – Dostoevsky and World Culture*. 4(24). pp. 30–54. (In Russian). doi: 10.22455/2619-0311-2023-4-30-54
7. Magaril-Ilyayeva, T.G. (2023) “The Lady of the Camellias and Madame Bovary in Dostoevsky’s Novel *The Idiot*.” *Dostoevskiy i mirovaya kul'tura – Dostoevsky and World Culture*. 4(24). (In Russian). doi: 10.22455/2619-0311-2023-4-55-92
8. Podosokorskiy, N.N. (2023) A History by Friedrich Christoph Schlosser in *The Idiot* by Fyodor Dostoevsky. *Tekst. Kniga. Knigoizdanie – Text. Book. Publishing*. 33. pp. 65–77. (In Russian). doi: 10.17223/23062061/33/4
9. Zelazny, R. (2018) *Khroniki Ambera* [The Chronicles of Amber]. Translated from English. Moscow: Eksmo.

Информация об авторе:

Подосокорский Н.Н. – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института мировой литературы имени А.М. Горького РАН (Москва, Россия). E-mail: n.podosokorskiy@gmail.com

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author:

N.N. Podosokorsky, Cand. Sci. (Philology), senior research fellow, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation). E-mail: n.podosokorskiy@gmail.com

The author declares no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 13.11.2023;
одобрена после рецензирования 16.12.2023; принята к публикации 12.03.2024

The article was submitted 13.11.2023;
approved after reviewing 16.12.2023; accepted for publication 12.03.2024